

[195824]

Jahr 2023**Anno 2023***Allgemeine Sektion - Erster Teil**Sezione generale - Parte prima***DEKRETE****DECRETI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DES LANDESVETERINÄRDIREKTORS****DECRETO DEL DIRETTORE DEL SERVIZIO
VETERINARIO PROVINCIALE**

vom 22. Dezember 2023, Nr. 24570/2023

del 22 dicembre 2023, n. 24570/2023

Hygiene des Fleisches von freilebendem Wild

Igiene delle carni di selvaggina selvatica

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

des Landesveterinärdirektors

del Direttore del servizio Veterinario provinciale

Nr.

N.

24570/2023

31.12 Landestierärztlicher Dienst - Servizio veterinario provinciale

Betreff:

Hygiene des Fleisches von freilebendem Wild

Oggetto:

Igiene delle carni di selvaggina selvatica

Die Verordnung (EG) 178/2002 legt die allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts fest, errichtet die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit und legt die Verfahren zur Lebensmittelsicherheit fest.

Die Verordnung (EG) 852/2004 enthält allgemeine Lebensmittelhygienevorschriften.

Die Verordnung (EG) 853/2004 enthält spezifische Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs. Besonders legt Anhang III, Abschnitt IV bestimmte Anforderungen für das Inverkehrbringen des Fleisches von freilebendem Wild fest.

Die Verordnung (EG) 1069/2009 enthält Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte.

Die Verordnung (EU) 2015/1375 enthält spezifische Vorschriften für die amtlichen Fleischuntersuchungen auf Trichinen.

Mit der Verordnung (EU) 2016/429 und den entsprechenden delegierten und durchführenden Akten wurde ein neuer Rechtsrahmen für die Vorbeugung und Kontrolle von Seuchen geschaffen, die auf Tiere oder Menschen übertragbar sind.

Die Verordnung (EU) 2017/625 enthält Vorschriften über die amtlichen Kontrollen.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 134 vom 5. August 2022 enthält Bestimmungen über das Identifizierungs- und Registrierungssystem von Unternehmern, Betrieben und Tieren zur Anpassung der staatlichen Vorschriften an jene der Verordnung (EU) 2016/429.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 136 vom 5. August 2022 enthält Bestimmungen zur Anpassung und Verknüpfung der nationalen Rechtsvorschriften zur Vorbeugung und Kontrolle von Tierseuchen, die auf Tiere oder Menschen übertragbar sind, mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/429.

Das Dekret des Gesundheitsministeriums vom 7. März 2023 enthält das Handbuch für die Verwaltung und den Betrieb des Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Unternehmern, Betrieben und Tieren (I&R-System).

Il regolamento (CE) 178/2002 stabilisce i principi e i requisiti generali della legislazione alimentare, istituisce l'Autorità europea per la sicurezza alimentare e fissa procedure nel campo della sicurezza alimentare e della rintracciabilità.

Il regolamento (CE) 852/2004 stabilisce norme generali in materia di igiene dei prodotti alimentari.

Il regolamento (CE) 853/2004 stabilisce norme specifiche in materia di igiene per gli alimenti di origine animale. In particolare, l'allegato III, sezione IV, definisce precisi requisiti per quanto riguarda l'immissione sul mercato delle carni di selvaggina selvatica.

Il regolamento (CE) 1069/2009 reca norme sanitarie relative ai sottoprodotti di origine animale e ai prodotti derivati non destinati al consumo umano.

Il regolamento (UE) 2015/1375 definisce norme specifiche applicabili ai controlli ufficiali relativi alla presenza di Trichine nelle carni.

Il regolamento (UE) 2016/429 e i relativi atti delegati e di esecuzione, stabiliscono un nuovo quadro normativo per la prevenzione e il controllo delle malattie trasmissibili agli animali o all'uomo.

Il regolamento (UE) 2017/625 reca norme in materia di controlli ufficiali.

Il decreto legislativo 5 agosto 2022, n. 134 reca disposizioni in materia di sistema di identificazione e registrazione degli operatori, degli stabilimenti e degli animali per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/429.

Il decreto legislativo 5 agosto 2022, n. 136 reca disposizioni per adeguare e raccordare la normativa nazionale in materia di prevenzione e controllo delle malattie animali che sono trasmissibili agli animali o all'uomo alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/429.

Il decreto del Ministero della Salute 7 marzo 2023 reca il Manuale operativo inerente alla gestione e al funzionamento del sistema di identificazione e registrazione degli operatori, degli stabilimenti e degli animali (sistema I&R).

Das Landesgesetz vom 2. Jänner 1981 Nr. 1 in geltender Fassung betrifft die Regelung des Landesgesundheitsdienstes.

Laut Landesgesetz vom 12. Jänner 1983 Nr. 3 in geltender Fassung betreffend „Gliederung der Aufgabengebiete des Veterinärwesens und Neuordnung des tierärztlichen Dienstes“, ist der Landesveterinärdirektor für die Ergreifung von Richtlinien und Kriterien der Verarbeitung und Vermarktung von Produkten tierischer Herkunft zuständig.

Das Landesgesetz vom 17. Juli 1987 Nr. 14 in geltender Fassung enthält „Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 6. April 2000 Nr. 18 in geltender Fassung enthält die „Durchführungsverordnung zu den Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“.

Das Dekret des Landesveterinärdirektors vom 19. Februar 2008 Nr. 95726/31.12 enthält die Regelung betreffend „Kurs zur Ausbildung der „kundigen Person“ laut Hygienepaket und Anweisungen zur Direktvermarktung von erlegtem Wild durch den Jäger“.

Das Einvernehmen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen Rep. Akte Nr. 34/CSR vom 25. März 2021 enthält die „Leitlinien bezüglich der Hygiene des Fleisches von freilebendem Wild“.

Angesichts des neuen EU- und staatlichen Rechtsrahmens im Bereich des freilebenden Wildes ist es notwendig, die Regelung der Autonomen Provinz Bozen für die Hygiene des Fleisches von freilebendem Wild zu aktualisieren.

Um die Erfordernisse und Besonderheiten der örtlichen Jagd mit den Anforderungen der amtlichen Kontrollen in Einklang zu bringen, die darauf abzielen, ein hohes Hygieniveau des Fleisches von freilebendem Wild zu gewährleisten, enthält dieses Dekret spezifische Bestimmungen. Insbesondere:

a) fallen auch die in Artikel 19 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987 Nr. 14 in geltender Fassung vorgesehenen Gehege in den Anwendungsbereich der Regelung;

La legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1 e successive modifiche, reca la Disciplina del Servizio sanitario provinciale.

Ai sensi della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3 e successive modifiche su “Esercizio delle funzioni in materia veterinaria e riordino dei servizi veterinari” compete al Direttore del Servizio veterinario provinciale l’adozione di direttive e criteri in materia di lavorazione e commercializzazione di prodotti di origine animale.

La legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, reca le “Norme per la protezione della fauna selvatica e per l’esercizio della caccia”.

Il decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 6 aprile 2000, n. 18, e successive modifiche, reca il “Regolamento relativo alle norme per la protezione della fauna selvatica e per l’esercizio della caccia”

Il decreto del direttore del Servizio veterinario provinciale del 19 febbraio 2008, n.95726/31.12 reca la disciplina in materia di “Corso di formazione per la “persona formata” ai sensi del pacchetto igiene e disposizioni relative alla vendita diretta della selvaggina cacciata da parte del cacciatore”.

L’Intesa tra Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, Rep. Atti n. 34/CSR del 25 marzo 2021 reca “Linee guida in materia di igiene delle carni di selvaggina selvatica”.

Alla luce delle nuove disposizioni unionali e nazionali in materia di selvaggina selvatica è opportuno aggiornare la disciplina provinciale in materia di igiene delle carni di selvaggina selvatica.

Al fine di conciliare le esigenze e le caratteristiche dell’attività venatoria locale con le prescrizioni in materia di controlli ufficiali, volte a garantire un elevato livello di igiene delle carni di selvaggina selvatica, il presente decreto prevede disposizioni specifiche. In particolare:

a) rientrano nell’ambito di applicazione della disciplina anche i centri di allevamento di fauna selvatica di cui all’articolo 19 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14;

b) ist die von der kundigen Person ausgestellte Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle sowohl für das Inverkehrbringen für Verkaufszwecke, sowohl auch für das Inverkehrbringen als direkte Abgabe kleiner Mengen an den Endverbraucher oder an örtliche Betriebe des Einzelhandels vorgeschrieben;

c) wird die Zahl der Tiere, die für den Eigenverbrauch genutzt werden können, begrenzt.

Die Verschärfung der Kontrollen des Fleisches von freilebendem Wild ermöglicht es, die derzeit vorgesehene Zahl der für die direkte Abgabe zu widmenden Tiere beizubehalten. Die Notwendigkeit einer diesbezüglichen Sonderregelung ergibt sich aus der derzeitigen und erwarteten Zunahme des Wildbestands und insbesondere des Hirschbestands, d. h. aus der Analyse der Daten, auf deren Grundlage die entsprechenden Abschusspläne erstellt werden.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Landesveterinärdirektor**

Artikel 1
Ziele und Anwendungsbereich

1. Dieses Dekret hat zum Ziel, die Vorgaben zur Fleischhygiene von freilebendem Wild gemäß Anhang I Nummern 1 und 5 der Verordnung (EG) 853/2004 und die Tätigkeiten der amtlichen Kontrollen unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Provinz Bozen zu harmonisieren.

2. Die Regelung gilt für Wildtiere, die im Rahmen der Jagd erlegt werden, sofern sie zum Inverkehrbringen bestimmt sind. Die Regelung gilt auch für das Erlegen von Wildtieren, das gemäß den geltenden Bestimmungen in den Gehegen durchgeführt wird.

3. Im Sinne dieses Dekretes gilt als Inverkehrbringen sowohl die direkte Abgabe kleiner Mengen an den Endverbraucher oder an lokale Einzelhandelsbetriebe zur direkten Abgabe an den Endverbraucher als auch die Abgabe zu gewerblichen Zwecken (Vermarktung).

b) viene richiesto l'attestato di abbattimento e di controllo rilasciato dalla persona formata sia per l'immissione sul mercato ai fini della commercializzazione, sia per l'immissione sul mercato come fornitura diretta di piccoli quantitativi al consumatore finale o a un dettagliante in ambito locale;

c) viene introdotto un limite al numero di capi che possono essere destinati all'autoconsumo.

Il rafforzamento dei controlli sulle carni di selvaggina selvatica consente di mantenere il numero attualmente previsto di capi suscettibili di cessione diretta. L'esigenza di una disposizione specifica in merito deriva dalla consistenza attuale e dalla previsione di crescita della popolazione della selvaggina selvatica e in particolare dei cervidi ossia dall'analisi dei dati in base ai quali vengono redatti i relativi piani di abbattimento.

Ciò premesso

**il Direttore del Servizio veterinario
provinciale decreta**

Articolo 1
Finalità e ambito di applicazione

1. Il presente decreto ha la finalità di armonizzare le indicazioni relative all'igiene delle carni di selvaggina selvatica, così come definita ai punti 1 e 5 dell'allegato I del regolamento (CE) 853/2004 e le attività dei controlli ufficiali, tenendo conto delle caratteristiche specifiche della provincia di Bolzano.

2. La disciplina si applica agli animali selvatici abbattuti nell'esercizio dell'attività venatoria, se destinati all'immissione sul mercato. Ricadono nell'ambito di applicazione della disciplina anche gli abbattimenti di animali selvatici effettuati, ai sensi delle disposizioni vigenti, nei centri di allevamento di fauna selvatica.

3. Ai fini del presente decreto per immissione sul mercato si intende sia la cessione diretta di piccoli quantitativi al consumatore finale o ai laboratori annessi agli esercizi di commercio al dettaglio o di somministrazione a livello locale che riforniscono il consumatore finale, sia la cessione a fini commerciali.

4. Sofern nicht ausdrücklich vorgesehen ist der Eigenkonsum, d.h. der private häusliche Verbrauch, vom Anwendungsbereich dieses Dekretes ausgeschlossen.

Artikel 2 Begriffsbestimmungen

1. "freilebendes Wild": gemäß Verordnung (EG) 853/2004, Anhang I, Punkt 1.5,
- freilebende Huf- und Hasentiere sowie andere Landsäugetiere, die für den menschlichen Verzehr gejagt werden und nach dem geltenden Recht des betreffenden Mitgliedstaats als Wild gelten, einschließlich Säugetiere, die in einem geschlossenen Gehege unter ähnlichen Bedingungen leben wie freilebendes Wild,
- freilebende Vogelarten, die für den menschlichen Verzehr gejagt werden;

2. "kundige Person": gemäß Verordnung (EG) 853/2004, Anhang III, Abschnitt IV, Person, die auf dem Gebiet der Wildpathologie und der Produktion und Behandlung von Wildbret ausreichend geschult ist, um das Wild einer ersten Untersuchung unterziehen zu können;

3. „Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle“: die von der kundigen Person ausgestellte schriftliche Erklärung, die die Ergebnisse der durchgeführten Kontrolle und die Bewertung der Eignung zum menschlichen Konsum enthält;

4. "Sammelstelle": Betrieb zur vorübergehenden Lagerung von erlegtem Wild, gekühlt oder nicht gekühlt, der gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) 852/2004 registriert sein muss, wenn er Tierkörper nur als erste Sammelstelle aufnimmt bzw. gemäß Verordnung (EG) 853/2004 zugelassen sein muss, wenn er Tierkörper aus anderen Sammelstellen aufnimmt;

5. „Wildbearbeitungsbetrieb“: jeder gemäß Verordnung (EG) 853/2004 zugelassene Betrieb, in dem erlegtes Wild und Wildbret für das Inverkehrbringen zugerichtet werden;

6. "Gehege": eingefriedete Grundflächen, auf denen Wild für Forschungs- oder Hege-

4. Salvo quanto espressamente previsto, resta escluso dall'ambito di applicazione del presente decreto l'autoconsumo ossia il consumo domestico privato.

Articolo 2 Definizioni

1. "selvaggina selvatica": ai sensi del regolamento (CE) 853/2004, allegato I, punto 1.5,
- ungulati e lagomorfi selvatici, nonché altri mammiferi terrestri oggetto di attività venatorie ai fini del consumo umano considerati selvaggina selvatica ai sensi della legislazione vigente negli Stati membri interessati, compresi i mammiferi che vivono in territori chiusi in condizioni simili a quelle della selvaggina allo stato libero,
- selvaggina di penna oggetto di attività venatoria ai fini del consumo umano;

2. "persona formata": ai sensi del regolamento (CE) 853/2004, allegato III, sezione IV, persona che dispone di sufficienti nozioni in materia di etologia, patologie della selvaggina e di produzione e di trattamento della selvaggina e delle carni di selvaggina dopo la caccia, per poter eseguire un esame preliminare della selvaggina;

3. "attestato di abbattimento e di controllo": dichiarazione scritta rilasciata dalla persona formata recante gli esiti della visita ispettiva effettuata e il giudizio di idoneità al consumo umano;

4. "centro di raccolta": stabilimento destinato al deposito temporaneo, refrigerato o non refrigerato, della selvaggina abbattuta, registrato ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) 852/2004 quando riceve le carcasse esclusivamente come primo centro di raccolta ovvero riconosciuto ai sensi del regolamento (CE) 853/2004 qualora riceva carcasse da altri centri di raccolta;

5. "centro di lavorazione della selvaggina (CLS)": ogni stabilimento riconosciuto ai sensi del regolamento (CE) 853/2004, in cui la selvaggina e le carni della selvaggina sono preparate per essere immesse sul mercato;

6. "centri di allevamento di fauna selvatica": le superfici di terreno recintato

zwecke, für Ernährungszwecke oder für eine spätere Auswilderung gehalten wird und welche laut Artikel 19 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987 Nr. 14 in geltender Fassung geregelt sind;

7. "Einzelhandel": die Handhabung und/oder Be- oder Verarbeitung von Lebensmitteln und ihre Lagerung am Ort des Verkaufs oder der Abgabe an den Endverbraucher; hierzu gehören Verladestellen, Verpflegungsvorgänge, Betriebskantinen, Großküchen, Restaurants und ähnliche Einrichtungen der Lebensmittelversorgung, Läden, Supermarkt-Vertriebszentren und Großhandelsverkaufsstellen.

Artikel 3 *Bestimmung des Fleisches*

1. Fleisch von erlegtem freilebendem Wild kann für den Eigenverbrauch, für das Inverkehrbringen in Form der direkten Abgabe kleiner Mengen oder für das Inverkehrbringen als Vermarktung bestimmt sein. Das Fleisch von verendeten Wildtieren, auch infolge eines Unfalls, darf nicht in den Verkehr gebracht werden.

2. Das für den Eigenverbrauch bestimmte Fleisch muss im Haushalt des Jägers verbraucht werden und darf nicht an Dritte weitergegeben werden, auch nicht unentgeltlich. Ab dem 1. Januar 2024 darf jeder Jäger pro Jagdsaison insgesamt 5 Stück freilebendes Schalenwild jeder Kategorie und jeden Alters und insgesamt bis zu 50 Stück Federwild und/oder Hasentiere für den Eigenverbrauch verwenden. Das für den Eigenverbrauch bestimmte Fleisch darf nur dann zur Verarbeitung in einen registrierten Betrieb gebracht werden, wenn es von einer durch eine kundige Person ausgestellten Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle begleitet wird.

3. Jeder Jäger und jedes Revier kann, durch den eigenen Revierleiter oder dessen Bevollmächtigten, pro Jagdsaison insgesamt bis zu 5 Schalenwildtiere jeder Kategorie und jeden Alters und bis zu 50 Stück Federwild und/oder Hasentiere direkt dem Endverbraucher oder an lokale Einzelhandelsbetriebe abgeben. Der Abgabe können auch das Enthäuten und die Zerlegung vorangehen, wenn diese Tätigkeiten in den Räumen einer Sammelstelle erfolgen.

entro le quali viene tenuta la fauna selvatica a scopo di studio, di tutela faunistica, di ripopolamento od alimentare, disciplinate dall'articolo 19 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, successive modifiche;

7. "commercio al dettaglio": la movimentazione e/o la trasformazione degli alimenti e il loro stoccaggio nel punto di vendita o di consegna al consumatore finale, compresi i terminali di distribuzione, gli esercizi di ristorazione, le mense di aziende e istituzioni, i ristoranti e altre strutture di ristorazione analoghe, i negozi, i centri di distribuzione per supermercati e punti di vendita all'ingrosso.

Articolo 3 *Destinazione delle carni*

1. Le carni di selvaggina selvatica abbattuta possono essere destinate all'autoconsumo, all'immissione sul mercato come cessione diretta di piccoli quantitativi o all'immissione sul mercato ai fini della commercializzazione. Le carni degli animali selvatici morti, anche a seguito di incidente, non possono essere immesse sul mercato.

2. Le carni destinate all'autoconsumo devono essere consumate all'interno del nucleo familiare del cacciatore e non possono essere cedute a terzi nemmeno a titolo gratuito. A far data dal 1° gennaio 2024, ciascun cacciatore, per stagione venatoria, può destinare all'autoconsumo sino a un totale di 5 capi di ungulati selvatici di ogni classe ed età e sino a un totale di 50 capi di selvaggina di penna e/o lagomorfi. Le carni destinate all'autoconsumo possono essere introdotte in uno stabilimento registrato, ai fini della lavorazione, solo se accompagnate da un attestato di abbattimento e di controllo rilasciato da una persona formata.

3. Ciascun cacciatore e ciascuna riserva, tramite il proprio rettore o suo delegato, può cedere, direttamente al consumatore finale o ad un esercizio di commercio al dettaglio sito a livello provinciale, per stagione venatoria, sino ad un totale di 5 capi d'ungulati selvatici di ogni classe ed età e sino a un totale di 50 capi di selvaggina di penna e/o lagomorfi. La cessione può essere fatta anche previa scuoiatura e sezionamento della selvaggina, se le operazioni sono effettuate nei locali di un centro di raccolta.

4. Über die im vorstehenden Absatz genannten Grenzen hinaus darf das Inverkehrbringen nur durch Lieferung an einen zugelassenen Wildbearbeitungsbetrieb erfolgen.

5. Die Tiere, die in anderen italienischen Regionen oder Provinzen erlegt wurden, dürfen nur in den Verkehr gebracht werden, wenn sie an einen Wildbearbeitungsbetrieb geliefert werden und wenn ihnen eine Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle beigefügt ist, die von einer kundigen Person innerhalb von 36 Stunden nach der Erlegung ausgestellt wurde.

6. Nicht enthäutete Tiere, die in einem anderen Mitgliedstaat erlegt wurden, dürfen nur über einen Wildbearbeitungsbetrieb oder eine zugelassene Sammelstelle in Verkehr gebracht werden, wenn sie von der amtlichen Bescheinigung gemäß Anhang II Kapitel 2 der Verordnung (EU) 2020/2235 begleitet werden.

7. Jeder Abschuss wird gemäß den Richtlinien, laut Artikel 24 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987 Nr. 14 in geltender Fassung registriert. Der Jagdaufseher des Reviers überwacht die Einhaltung der oben genannten Grenzwerte und meldet der zuständigen Amtstierärztin/dem zuständigen Amtstierarzt alle festgestellten Unregelmäßigkeiten.

Artikel 4

Kontrolle der kundigen Person

1. Alles freilebende Wild, das für die Vermarktung oder für die direkte Abgabe bestimmt ist, muss von einer kundigen Person kontrolliert werden.

2. Die Kontrolle muss anhand den Vorgangsweisen der Verordnung (EG) 853/2004 so schnell als möglich und auf jeden Fall innerhalb von 36 Stunden ab Erlegen erfolgen.

3. Am Ende jeder Kontrolle stellt die kundige Person eine Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle mit einer fortlaufenden Nummer aus in der sie erklärt, ob das Fleisch für das Inverkehrbringen geeignet oder ungeeignet ist. Wird der Schlachtkörper für ungeeignet befunden, darf er nicht von einer anderen kundigen Person kontrolliert werden.

4. Oltre ai limiti di cui al precedente comma, l'immissione sul mercato può avvenire solo tramite il conferimento a un centro di lavorazione della selvaggina riconosciuto.

5. I capi prelevati in altre regioni o province italiane, possono essere immessi sul mercato solo tramite consegna ad un centro di lavorazione della selvaggina e se accompagnati dall'attestato di abbattimento e di controllo rilasciato da una persona formata entro 36 ore dall'abbattimento.

6. I capi non scuoiati prelevati in un altro stato membro possono essere immessi sul mercato solo tramite un centro di lavorazione della selvaggina o un centro di raccolta riconosciuto e se accompagnati dal certificato ufficiale di cui all'allegato II, capitolo 2, del regolamento di (UE) 2020/2235.

7. Tutti gli abbattimenti vengono registrati ai sensi di quanto disposto dalle direttive adottate ai sensi dell'articolo 24 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche. L'agente venatorio della riserva vigila sul rispetto dei limiti sopra indicati e segnala alla veterinaria/al veterinario ufficiale competente le irregolarità riscontrate.

Articolo 4

Il controllo della persona formata

1. Tutta la selvaggina selvatica destinata alla commercializzazione o alla cessione diretta deve essere sottoposta al controllo di una persona formata.

2. Il controllo deve essere eseguito con le modalità previste dal regolamento (UE) 853/2004, il più presto possibile e comunque entro 36 ore dall'abbattimento.

3. All'esito di ogni controllo effettuato, la persona formata rilascia un attestato di abbattimento e di controllo con numero di serie, in cui dichiara l'idoneità o la non idoneità delle carni all'immissione sul mercato. Nel caso la carcassa venga giudicata non idonea non può essere sottoposta al controllo di un'altra persona formata.

4. Um ihr Urteil abgeben zu können holt die kundige Person vom Jäger Vorabinformationen über etwaige Verhaltensstörungen des Tieres vor dem Erlegen, das Datum, die Uhrzeit und den Ort des Erlegens sowie die Bestimmung des Fleisches ein. Diese Informationen werden in der Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle festgehalten zusammen mit der Bewertung der kundigen Person, ob auffällige Merkmale oder eine vermutete Umweltkontamination festgestellt wurden oder nicht.

5. Die Bescheinigung wird in mehreren Kopien ausgestellt, abhängig von der Anzahl der Abnehmer des Tierkörpers oder von Teilen davon. Die kundige Person und der Jäger müssen jeweils ein Exemplar mindestens zwei Jahre lang aufbewahren. Dem Schlachtkörper oder jedem einzelnen Teil des Schlachtkörpers, der an einen Einzelhandelsbetrieb, einschließlich Restaurants, abgegeben wird, muss ein Exemplar der Bescheinigung beigefügt werden. Die kundige Person muss bei Anfrage der zuständigen Amtstierärztin/des zuständigen Amtstierarztes eine Kopie der ausgestellten Bescheinigungen an den zuständigen Bezirk des Südtiroler Sanitätsbetriebes übermitteln.

6. Sollte die Eignung zum menschlichen Konsum zweifelhaft sein, so muss die kundige Person die Meinung der zuständigen Amtstierärztin/des zuständigen Amtstierarztes einholen, der/dem die definitive Entscheidung obliegt.

7. Jeder Unternehmer muss, im Rahmen seiner Zuständigkeit, die Rückverfolgbarkeit der Produkte gemäß der Verordnung (EG) 178/2002 garantieren. Die Unternehmer, einschließlich der Jäger, müssen aus diesem Grund eine Verbindung zwischen dem Schlachtkörper oder Teilen des Schlachtkörpers und der Bescheinigung der Erlegung und der Kontrolle sicherstellen.

8. Wenn von den geltenden Bestimmungen vorgesehen, muss das Fleisch bei einem zugelassenen amtlichen Labor auf Trichinen untersucht werden, und zwar mit günstigem Ergebnis.

Artikel 5 *Sammelstelle für Wild*

1. Die Sammelstelle ist eine funktionale Einrichtung im Jagdgebiet, in der Tierkörper vorübergehend gelagert werden, bis sie ihrer Bestimmung zugeführt werden: Eigenge-

4. Al fine di formulare il proprio giudizio, la persona formata acquisisce dal cacciatore le informazioni preliminari in merito ad eventuali comportamenti anomali dell'animale prima dell'abbattimento, alla data, ora e luogo dell'abbattimento nonché alla destinazione delle carni. Tali informazioni sono riportate nell'attestato di abbattimento e di controllo insieme alle valutazioni della persona formata relative al riscontro o meno di caratteristiche anomale o di sospetto di contaminazione ambientale.

5. L'attestato viene rilasciato in più copie, in relazione al numero di destinatari della carcassa o delle parti della stessa. Sia la persona formata, sia il cacciatore devono conservare una copia per almeno due anni. La carcassa o ciascuna delle singole parti della carcassa cedute ad un esercizio di commercio al dettaglio, ivi compresi i ristoranti, devono essere accompagnate da una copia dell'attestato. Su richiesta della veterinaria/del veterinario ufficiale competente, la persona formata deve trasmettere copia degli attestati rilasciati, al comprensorio dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige competente.

6. Nel caso in cui il giudizio d'idoneità al consumo umano sia dubbio, la persona formata richiede il giudizio della veterinaria/del veterinario ufficiale competente, cui spetta la decisione finale.

7. Ai fini della rintracciabilità ciascun operatore, per quanto di sua competenza, deve garantire la rintracciabilità dei prodotti ai sensi del regolamento (CE) n. 178/2002. A tal fine gli operatori, ivi compresi i cacciatori, devono assicurare in modo certo la corrispondenza tra la carcassa o le parti di carcassa e l'attestato di abbattimento e di controllo.

8. Quando previsto dalla normativa vigente, le carni devono essere sottoposte ad un controllo, con esito favorevole, per la ricerca delle Trichine presso un laboratorio ufficiale autorizzato.

Articolo 5 *Centro di raccolta della selvaggina*

1. Il centro di raccolta è uno stabilimento funzionale all'area di caccia, in cui le carcasse degli animali sono depositate temporaneamente, in attesa della loro

brauch, direkte Abgabe kleiner Mengen oder Weiterverarbeitung in einem Wildbearbeitungsbetrieb.

2. Der Transport der Schlachtkörper muss ohne Verzögerung in der Art erfolgen, dass eine gute Konservierung und die Einhaltung der guten Hygienepaxis garantiert werden. Das Ausweiden der erlegten und zum Inverkehrbringen bestimmten Tiere muss innerhalb von maximal 3 Stunden ab Erlegen erfolgen.

3. Ist das Fleisch für einen Wildbearbeitungsbetrieb bestimmt, kann es bis zu 5 Arbeitstage in der Sammelstelle verbleiben.

4. Der Betrieb, welcher Tierkörper nur als erste Sammelstelle aufnimmt, muss gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) 852/2004 registriert sein. Für die Registrierung sind die gemäß Anhang II der Verordnung (EG) 852/2004 aufgelisteten Mindestanforderungen zu erfüllen. Zudem dürfen im selben Kühlraum auch enthäutete Schlachtkörper gelagert werden, wenn die Trennung der enthäuteten von nicht enthäuteten Schlachtkörpern durch Trennwände gewährleistet ist; dies kann auch durch mobile Trennwände erfolgen; dieselbe Trennung muss auch zwischen den von der kundigen Person kontrollierten und den nicht kontrollierten Schlachtkörpern gewährleistet werden.

5. Nimmt der Betrieb Tierkörper aus anderen Sammelstellen auf, muss er gemäß Verordnung (EG) 853/2004 zugelassen sein.

6. Die in den Sammelstellen anfallenden Nebenprodukte müssen gemäß Verordnung (EG) 1069/2009 entsorgt werden.

Artikel 6

Enthäutung und Zerlegung

1. In Sammelstellen und Einzelhandelsbetrieben darf das Enthäuten von erlegtem Wild durchgeführt werden, sofern ein geeigneter Raum oder Platz zur Verfügung steht, der den Anforderungen des Anhangs II der Verordnung (EG) 852/2004 entspricht, und geeignete Einrichtungen für die Lagerung des zerlegten Fleisches vorhanden sind. Diese Tätigkeit muss dem Tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes zum Zwecke der Registrierung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) 852/2004 über den

successiva destinazione: autoconsumo, cessione diretta di piccoli quantitativi o ulteriore lavorazione presso un centro di lavorazione della selvaggina.

2. Il trasporto della carcassa deve essere eseguita senza indugio in modo da garantire la buona conservazione e nel rispetto delle buone prassi igieniche. L'eviscerazione degli animali abbattuti e destinati all'immissione sul mercato deve avvenire al più tardi entro 3 ore dall'abbattimento.

3. Se le carni sono destinate a un centro di lavorazione della selvaggina selvatica, le stesse possono sostare nel centro di raccolta fino a un massimo di 5 giorni lavorativi.

4. Lo stabilimento, quando riceve le carcasse esclusivamente come primo centro di raccolta, deve essere registrato ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) 852/2004. Per la registrazione sono richiesti i requisiti di cui all'allegato II al regolamento (CE) 852/2004. Inoltre, nello stesso locale refrigerato possono essere depositate anche carcasse scuoiate se è garantita un'adeguata separazione, anche tramite parete mobile, tra carcasse scuoiate e carcasse non scuoiate; la stessa separazione deve essere garantita anche fra le carcasse controllate e quelle non controllate dalla persona formata.

5. Se lo stabilimento riceve carcasse da altri centri di raccolta, deve essere riconosciuto ai sensi del regolamento (CE) 853/2004.

6. I sottoprodotti ottenuti nel centro di raccolta devono essere smaltiti conformemente al regolamento (CE) 1069/2009.

Articolo 6

Attività di scuoiatura e sezionamento

1. Nei centri di raccolta e negli esercizi di commercio al dettaglio può essere eseguita la scuoiatura dei capi di selvaggina cacciata, purché sia presente un locale o uno spazio idoneo che soddisfi i requisiti di cui all'allegato II del regolamento (CE) 852/2004 e sia presente idonea attrezzatura per la conservazione delle carni sezionate. Tale attività deve essere notificata al Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ai fini della registrazione di cui all'articolo 6 del

Einheitsschalter für gewerbliche Aktivitäten (SUAP) gemeldet werden.

Artikel 7

Pflichtkurs für die Qualifikation als kundige Person

1. Die Qualifikation der kundigen Person wird nach dem Besuch eines spezifischen Ausbildungskurses und nach Bestehen eines abschließenden Lerntests erworben. Am Ende des Kurses wird für die einzelnen Teilnehmern ein Befähigungsnachweis ausgestellt.

2. Der Kurs muss die in Anhang I dieses Dekretes angeführten Themen behandeln und eine Dauer von mindestens 10 Stunden aufweisen, wobei die Abschlussprüfung nicht mitgerechnet wird. Der Kurs muss Vorlesungen und praktische Übungen umfassen.

3. Das für das Wildtiermanagement zuständige Landesamt organisiert die in diesem Artikel genannten Fortbildungskurse im Einvernehmen mit dem Landestierärztlichen Dienst. Die Kurse werden in Zusammenarbeit mit dem Tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes, dem Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung der Venetien, dem Südtiroler Jagdverband und anderen interessierten Organisationen organisiert und durchgeführt. Der Landestierärztliche Dienst vertraut im Einvernehmen mit dem Tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes einer Amtstierärztin/einem Amtstierarzt die Aufsicht über den Kurs an.

Artikel 8

Register der kundigen Personen

1. Beim Landestierärztlichen Dienst wird das Register der Personen mit der Qualifikation der kundigen Person geführt.

2. Die Personen, die den im vorstehenden Artikel genannten Kurs erfolgreich absolviert haben, werden in das Register eingetragen.

3. Um im Verzeichnis zu verbleiben, müssen die kundigen Personen an der von der Landesverwaltung periodisch organisierten Pflichtfortbildung teilnehmen. Bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtung wird die Eintragung der kundigen Person ausgesetzt, bis die vorgeschriebene Fortbildung absolviert ist.

regolamento (CE) 852/2004, tramite lo sportello unico delle attività produttive (SUAP).

Articolo 7

Corso obbligatorio per la qualifica di persona formata

1. La qualifica di persona formata si consegue previa frequenza di uno specifico corso di formazione e del superamento del test finale di verifica dell'apprendimento. Alla conclusione della formazione, ai singoli partecipanti, viene rilasciato l'attestato di idoneità.

2. Il corso deve trattare gli argomenti di cui all'allegato I al presente decreto e deve avere una durata di almeno 10 ore, escluso l'esame finale. Il corso deve prevedere lezioni frontali ed esercitazioni pratiche.

3. L'ufficio provinciale competente in materia di gestione della fauna selvatica organizza in accordo con il Servizio veterinario provinciale i corsi di formazione di cui al presente articolo. L'organizzazione e lo svolgimento dei corsi avvengono in collaborazione con il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, l'Associazione Cacciatori Alto Adige e le altre organizzazioni interessate. Il Servizio veterinario provinciale, sentito il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, incarica una veterinaria/un veterinario ufficiale della supervisione del corso.

Articolo 8

Registro delle "persone formate"

1. Presso il Servizio veterinario provinciale è tenuto il registro delle persone in possesso della qualifica di persona formata.

2. Vengono iscritte nel registro le persone che hanno frequentato con profitto il corso di cui al precedente articolo.

3. Per rimanere iscritte nel registro, le persone formate devono frequentare la formazione obbligatoria periodicamente organizzata dall'amministrazione provinciale. In caso di inosservanza di tale obbligo, l'iscrizione della persona formata viene sospesa fino all'assolvimento

4. Um das Register der kundigen Personen auf dem neuesten Stand zu halten, müssen die Organisatoren der Kurse dem Landestierärztlichen Dienst innerhalb von 30 Tagen nach Abschluss des Kurses die Daten der Personen, die den Kurs bestanden haben, übermitteln.

5. Wer einen Kurs außerhalb der Provinz besucht hat, kann ebenfalls in das Register der Provinz eingetragen werden. Der Antrag des Interessenten auf Eintragung kann vom Landestierärztlichen Dienst angenommen werden, wenn der Inhalt und die Art und Weise, wie der besuchte Kurs durchgeführt wurde, einschließlich des Bestehens eines abschließenden Lerntests, den in diesem Dekret festgelegten Anforderungen gleichwertig sind. Der Interessent muss dem Antrag eine Kopie des ausgestellten Befähigungsnachweises, eine Kopie des Programms des besuchten Kurses und die Bezugsdaten der Einrichtung/Organisation, bei der die Ausbildung absolviert wurde, beifügen.

6. Verstößt die kundige Person in nicht schwerwiegender Weise gegen die geltenden Hygienevorschriften oder begeht sie Unregelmäßigkeiten bei der Ausübung ihrer Tätigkeit, so kann die Amtstierärztin/der Amtstierarzt, die/der den Verstoß vorhält, beim Landestierärztlichen Dienst die Aussetzung der Registrierung der kundigen Person beantragen. Die Aussetzung kann für einen Zeitraum von höchstens 12 Monaten angeordnet werden. Bei schwerwiegenden Verstößen sowie bei Wiederholung von nicht schwerwiegenden Verstößen oder Unregelmäßigkeiten kann die Amtstierärztin/der Amtstierarzt beim Landestierärztlichen Dienst die Streichung des Namens der kundigen Person aus dem Register beantragen. Die gestrichene Person kann nach erneuter Teilnahme am Ausbildungskurs für kundige Personen einen Antrag auf Wiedereintragung stellen.

Artikel 9 *Kontrollen*

1. Der Tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs garantiert im Rahmen der jährlichen Tätigkeit die stichprobenartige Kontrolle der Einhaltung der Bestimmungen dieses Dekretes.

dell'obbligo formativo richiesto.

4. Al fine di tenere aggiornato il registro delle persone formate, gli organizzatori dei corsi di formazione, entro 30 giorni dalla conclusione del corso, devono trasmettere al Servizio veterinario provinciale i dati delle persone che hanno superato il corso.

5. Possono essere iscritti nel registro provinciale anche coloro che hanno frequentato corsi fuori dal territorio provinciale. La richiesta di iscrizione da parte dell'interessato può essere accolta dal Servizio veterinario provinciale se i contenuti e le modalità di svolgimento del corso frequentato, ivi compreso il superamento di un test finale di apprendimento, equivalgono a quelli previsti dal presente decreto. L'interessato deve allegare alla richiesta copia dell'attestato di idoneità rilasciato, copia del programma del corso frequentato e i riferimenti dell'ente/organizzazione presso il quale è stata seguita la formazione.

6. Qualora la persona formata incorra in violazioni non gravi delle disposizioni vigenti in materia di igiene o commetta irregolarità nello svolgimento delle sue funzioni, la veterinaria/il veterinario ufficiale che contesta la violazione, può richiedere al Servizio veterinario provinciale la sospensione dell'iscrizione della persona formata. La sospensione può essere disposta per un periodo massimo di 12 mesi. Nel caso di gravi violazioni nonché della reiterazione di violazioni non gravi o irregolarità, la veterinaria/il veterinario ufficiale può richiedere al Servizio veterinario provinciale la cancellazione del nominativo della persona formata dal registro. La persona cancellata potrà richiedere di essere nuovamente iscritta nel registro, dopo aver nuovamente frequentato il corso di formazione per persona formata.

Articolo 9 *Controlli*

1. Il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nell'ambito della programmazione annuale, garantisce il controllo a campione in merito all'osservanza delle disposizioni del presente decreto.

Artikel 10
Strafen

1. Die Übertretungen dieses Dekretes werden im Sinne von Artikel 4 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983 Nr. 3 in geltender Fassung mit einer Geldbuße von 305,00 Euro bis 3.045,00 Euro geahndet, es sei denn, es handelt sich um eine Straftat.

Artikel 11
Schlussbestimmungen und Aufhebungen

1. Für alles, was nicht explizit in diesem Dekret angeführt ist, kommen die geltenden EU- und nationalen Bestimmungen zur Anwendung.

3. Das eigene Dekret vom 19. Februar 2008 Nr. 95726/31.12 über "Kurs zur Ausbildung der „kundigen Person“ laut Hygienepaket und Anweisungen zur Direktvermarktung von erlegtem Wild durch den Jäger" wird mit Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets abgeschafft.

Artikel 12
Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt mit seiner Veröffentlichung in Kraft.

Dieses Dekret wird gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR

Paolo Zambotto

Articolo 10
Sanzioni

1. Salvo che il fatto non costituisca reato, le violazioni al presente decreto sono punite ai sensi dell'articolo 4, comma 6 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, con una sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 305,00 a Euro 3.045,00.

Articolo 11
Disposizioni finali e abrogazioni

1. Salvo quanto esplicitamente previsto dal presente decreto trovano applicazione le disposizioni nazionali e unionali.

3. Il proprio decreto 19 febbraio 2008, n. 95726/31.12, "Corso di formazione per la "persona formata" ai sensi del pacchetto igiene e disposizioni relative alla vendita diretta della selvaggina cacciata da parte del cacciatore" viene abrogato con l'entrata in vigore del presente decreto.

Art. 12
Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore con la sua pubblicazione.

Il presente decreto viene pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità.

**IL DIRETTORE DEL SERVIZIO
VETERINARIO PROVINCIALE**

**Anhang I
Artikel 7****Themen des Kurses für die Qualifikation als
„kundige Person“**

- Kenntnisse über die Anatomie, Physiologie, Biologie und das Verhalten des Wildes,
- Kenntnisse über anormales Verhalten und pathologische Veränderungen beim Wild (insbesondere beim in der Provinz jagdbaren Wild und wenn krankheitsbedingt), über Umweltverschmutzung oder andere Faktoren, welche aufgrund des Verzehrs die menschliche Gesundheit beeinträchtigen können,
- hygienisch-sanitäre und technische Bestimmungen für die Verarbeitung, den Transport, das Aufbrechen und die Vermarktung von Wild,
- Gesetzesbestimmungen über die sanitären und hygienischen Voraussetzungen bei den zur Vermarktung bestimmten erlegten Wildtieren,
- Übungen zum Erkennen pathologischer Merkmale.

**Allegato I
Articolo 7****Argomenti del corso per ottenere la
qualifica di “persona formata”**

- Nozioni di anatomia, fisiologia, biologia e comportamento della fauna selvatica;
- nozioni in merito a comportamenti anomali e modificazioni patologiche riscontrabili nella fauna selvatica, in particolar modo di quella cacciabile nei territori provinciali e causati da malattie, contaminazioni ambientali o altri fattori che possono incidere sulla salute umana dopo il consumo;
- norme igienico-sanitarie e tecniche adeguate alla manipolazione, il trasporto, l'eviscerazione, la commercializzazione della selvaggina;
- disposizioni legislative concernenti le condizioni di sanità ed igiene pubblica relativi alla selvaggina cacciata da destinare alla commercializzazione;
- esercitazioni per il riconoscimento di quadri patologici.



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Landesveterinärdirektor
Il Direttore del Servizio veterinario provinciale

ZAMBOTTO PAOLO

22/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Paolo Zambotto

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 22/12/2023 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 22/12/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

22/12/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma